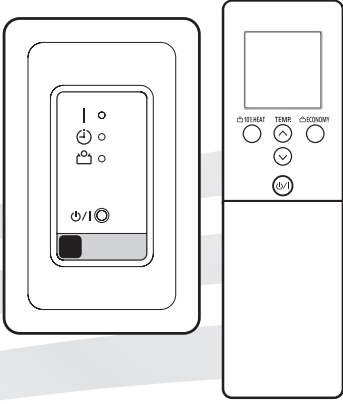


# AIR CONDITIONER OPTIONAL PARTS



**OPERATING MANUAL**  
IR receiver unit (for duct)

English

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
IR-Empfängereinheit (für Luftkanalsysteme)

Deutsch

**MODE D'EMPLOI**  
Unité de réception infrarouge (pour conduit)

Français

**MANUAL DE FUNCIONAMIENTO**  
Unidad receptora de infrarrojos (para ducto)

Español

**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
Unità ricevitore IR (per condotto)

Italiano

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
Μονάδα δέκτη IR (αγωγού)

Ελληνικά

**MANUAL DE OPERAÇÃO**  
Unidade do recetor de infravermelhos (para conduta)

Português

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
ИК-приемник (для кассетного типа)

Русский

**KULLANIM KILAVUZU**  
Kızılötesi alıcı ünite (Oluk için)

Türkçe

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM  
SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA  
REFERENCIA

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER  
FUTURE CONSULTAZIONI

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΑΝΑΦΟΡΑ

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA  
FUTURA

ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В  
БУДУЩЕМ

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE  
SAKLAYIN



PART No. 9378629080

# MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

N.º DE PIEZA 9378629080

Unidad receptora de infrarrojos (para ducto)


## CONTENIDO


PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1
NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	2
CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES .....	3
PREPARACIÓN.....	3
FUNCIONAMIENTO .....	5
FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR.....	5
TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO .....	5
TEMPORIZADOR DE PROGRAMA.....	6
TEMPORIZADOR SLEEP (apagado automático).....	6
FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO .....	6
FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C .....	7
CONTROL DEL VENTILADOR PARA EL AHORRO DE ENERGÍA.....	7
OTROS AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO.....	7
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	8
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	8


## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar daños personales o a la propiedad, lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto y asegúrese de cumplir las precauciones de seguridad que se indican a continuación. El funcionamiento incorrecto debido al incumplimiento de las presentes instrucciones puede ocasionar daños o lesiones, la gravedad de los cuales se clasifica como sigue:


 **ADVERTENCIA** Esta señal advierte de peligro de muerte o lesiones graves.



 **ATENCIÓN** Esta señal advierte de lesiones o daño a la propiedad.

 Esta señal denota una acción PROHIBIDA.



 Esta señal denota una acción OBLIGATORIA.

### ADVERTENCIA

-  Este producto contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto siempre con personal de servicio autorizado para la reparación, instalación y reubicación de este producto. Una instalación o manipulación incorrectas provocarán fugas, descargas eléctricas o un incendio.
- En el caso de que se produzca un problema de funcionamiento como, por ejemplo, olor a quemado, pare el acondicionador de aire y desconecte la alimentación desactivando el disyuntor eléctrico o el enchufe. A continuación, póngase en contacto con personal de servicio autorizado.
- Evite que el cable de alimentación sufra daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- En caso de fuga del refrigerante, asegúrese de mantenerlo alejado de las llamas o de cualquier producto inflamable y consulte con el personal de servicio autorizado.
- En el caso de que se produzca una tormenta o cualquier signo previo de rayos, apague el acondicionador de aire desde el mando a distancia y evite tocar el producto o la fuente de alimentación para evitar cualquier peligro eléctrico.

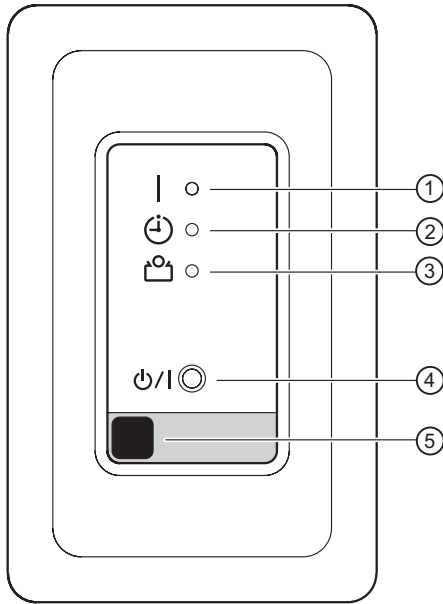
-  Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con el equipo.
- Deshágase del material de embalaje de forma segura. Rompa y deshágase de las bolsas de plástico del embalaje para impedir que los niños jueguen con ellas. Existe peligro de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.
-  No ponga en funcionamiento ni pare el aparato activando o desactivando el disyuntor de circuito.
- No utilice gases inflamables cerca de este producto.
- No se exponga directamente al caudal de aire frío durante muchas horas.
- No introduzca los dedos o cualquier otro objeto en el orificio de entrada o el de salida.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.

### ATENCIÓN

-  Proporcione ventilación ocasional durante el uso.
- Utilícelo únicamente con los filtros del aire instalados.
- Asegúrese de que cualquier equipo electrónico se encuentren, como mínimo, a 1 metro de distancia de este producto.
- Si no va a utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado, desconecte la alimentación eléctrica el equipo.
- Tras un período de uso prolongado, asegúrese de comprobar el montaje de la unidad interior para evitar una posible caída del producto.
- La dirección del caudal de aire y la temperatura ambiente deben considerarse cuidadosamente al utilizar este producto en una sala en la que haya niños, bebés, personas mayores o enfermas.
- Mantenga la zona circundante de la unidad exterior limpia y ordenada y no coloque objetos a su alrededor. Cualquier objeto que bloquee o se introduzca en los orificios de salida puede ocasionar problemas de funcionamiento.
-  No dirija el caudal de aire hacia chimeneas ni aparatos de calefacción.
- No bloquee ni cubra el orificio de entrada ni el orificio de salida.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- No se suba al producto y no coloque o cuelgue objetos del mismo.
- No coloque aparatos eléctricos ni otros enseres domésticos bajo este producto. El goteo de la condensación del producto podría mojarlos, provocando daños o un problema de funcionamiento.
- No exponga este producto directamente al agua.
- No utilice este producto para conservar comida, plantas, animales, equipo de precisión, obras de arte u otros objetos. Esto podría ocasionar un deterioro de la calidad de dichos artículos.
- No exponga animales o plantas al caudal directo de aire.
- No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.
- No tire del cable de alimentación.
- No toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor integrado en el producto para evitar lesiones personales cuando instale o mantenga la unidad.
- No suba a una plataforma inestable cuando ponga en funcionamiento o limpie el producto. La plataforma podría volcarse, y podría sufrir lesiones.

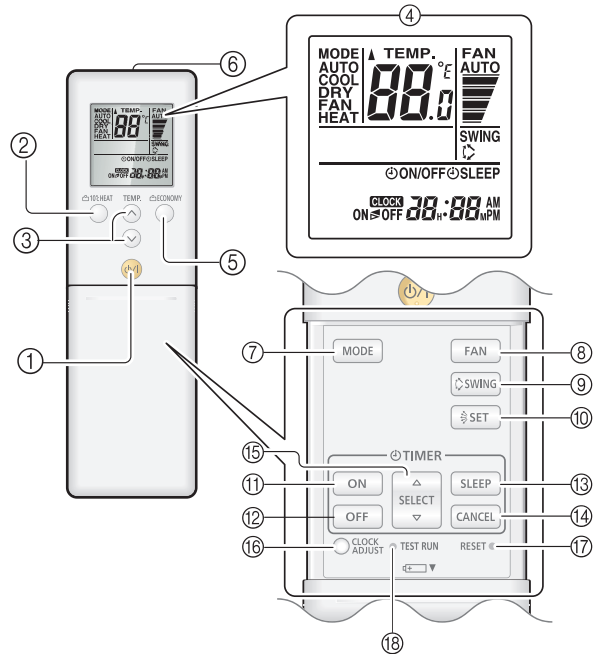
# NOMBRE DE LAS PIEZAS

## Panel de control de la unidad principal



- ① Indicador de funcionamiento (OPERATION) (VERDE)
- ② Indicador del temporizador (TIMER) (NARANJA)
- ③ Indicador de modo ECONÓMICO (VERDE)
- ④ Botón "MANUAL AUTO"
- ⑤ RECEPTOR DE SEÑAL DE CONTROL REMOTO

## Controlador remoto



- ① Botón Inicio/Parada
- ② Botón "10 °C HEAT" (Calefacción a 10 °C)
- ③ Botón "TEMP. (▲ ▼)" (Temperatura)
- ④ Pantalla del mando a distancia
- ⑤ Botón "ECONOMY" (Modo económico)
- ⑥ Transmisor de señal
- ⑦ Botón "MODE" (Modo)
- ⑧ Botón "FAN" (Ventilador)
- ⑨ Botón "SWING" (Vaivén)
- ⑩ Botón "SET (Vertical airflow)" (Ajustar [caudal vertical])
- ⑪ Botón de temporizador "ON" (Encendido)
- ⑫ Botón de temporizador "OFF" (Apagado)
- ⑬ Botón "SLEEP" (apagado automático)
- ⑭ Botón "CANCEL" (Cancelar)
- ⑮ Botón "SELECT (▲ ▼)" (Seleccionar)
- ⑯ Botón "CLOCK ADJUST" (Ajuste de reloj)
- ⑰ Botón "RESET" (Reiniciar)\*
- ⑱ Botón "TEST RUN" (Funcionamiento de prueba)

\*: Pulse el botón "RESET" (Reiniciar) o "TEST RUN" (Funcionamiento de prueba) suavemente, utilizando la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño en la dirección correcta, tal y como se muestra en esta figura.



# CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

Las instrucciones referentes a la calefacción (\*) sólo son aplicables al modelo de calefacción y refrigeración (Ciclo inverso).

## FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Cuando se accione el modo de funcionamiento económico, la temperatura de la sala será un poco más alta que el ajuste de temperatura en el modo de refrigeración e inferior al ajuste de temperatura en el modo de calefacción. Por lo tanto, el modo económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.

## CAMBIO AUTOMÁTICO

El modo de funcionamiento (refrigeración, calefacción\*) cambia automáticamente para mantener la temperatura establecida y la temperatura se mantiene constante en todo momento.

## CONTROL DEL VENTILADOR PARA AHORRAR ENERGÍA

Cuando se alcanza la temperatura establecida durante el modo de refrigeración, el ventilador funciona de forma intermitente y se ahorra energía.

## FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C\*

La temperatura de la sala se puede mantener a 10 °C para evitar que descienda demasiado.

## AJUSTES PRECISOS DE TEMPERATURA

La temperatura puede ajustarse en incrementos de 0,5°C.

## TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

El temporizador de programa le permite integrar las operaciones del temporizador OFF (apagado) y del temporizador ON (encendido) en una única secuencia. La secuencia puede consistir en 1 transición de temporizador OFF (apagado) a temporizador ON (encendido) u ON (encendido) a OFF (apagado), en un periodo de 24 horas.

## TEMPORIZADOR SLEEP (apagado automático)

### ● MODELO REFRIGERACIÓN

Cuando se pulsa el botón "SLEEP" (Apagado automático) durante el modo refrigeración o seco, el ajuste del termostato aumenta gradualmente durante el periodo de funcionamiento. Cuando se alcanza la hora establecida, la unidad se apaga automáticamente.

### ● MODELO CALEFACCIÓN Y REFRIGERACIÓN (CICLO INVERSO)

Cuando se pulsa el botón "SLEEP" (Apagado automático) durante el modo calefacción, el ajuste del termostato del acondicionador de aire disminuye gradualmente durante el periodo de funcionamiento; durante el modo refrigeración o seco, el ajuste del termostato aumenta gradualmente durante el periodo de funcionamiento. Cuando se alcanza la hora establecida, la unidad se apaga automáticamente.

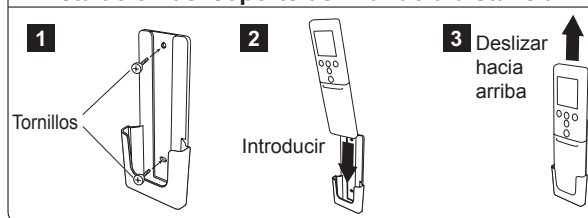
## MANDO A DISTANCIA CON CABLE

Puede utilizar un mando a distancia inalámbrico y con cable de forma simultánea, si bien, se restringirán las siguientes funciones.

- Temporizador Encendido/Apagado (dependiendo del tipo de mando a distancia)
- Temporizador de Apagado automático (dependiendo del tipo de mando a distancia)
- Funcionamiento con Calefacción a 10°C

## PREPARACIÓN

### Instalación del soporte del mando a distancia



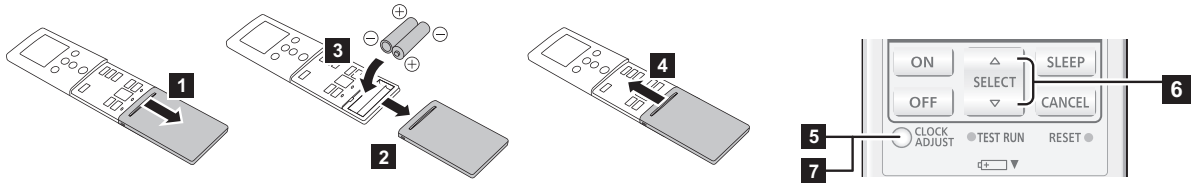
### ⚠ ADVERTENCIA

- ! Evite que los bebés y los niños ingieran accidentalmente las pilas.

### ⚠ ATENCIÓN

- ⊘ No intente recargar las pilas secas.
- No utilice baterías secas que se hayan recargado.
- ! • Cuando el mando a distancia no vaya a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar posibles fugas y que la unidad resulte dañada.
- Si el líquido que sale de la batería entra en contacto con la piel, los ojos o la boca, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y consulte con un médico.
- Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente y eliminarse de forma correcta, ya sea en un recipiente de recogida o en una instalación creada para dicho fin.

## Colocación de la pila (R03/LR03/AAA × 2) y preparación del mando a distancia



- 5** Pulse el botón "CLOCK ADJUST" (ajuste de reloj) para iniciar el ajuste del reloj.
- 6** Ajuste la hora pulsando el botón "SELECT (Δ∇)" (seleccionar). \*Al pulsar los botones "TEMP. (∧∨)" (temperatura), el indicador de la hora puede cambiarse de 24 horas a 12 horas.  
Al pulsar Δ o ∇ el valor cambiará en intervalos de un minuto.  
Al pulsar ∆ o ∇ el valor cambiará en intervalos de 10 minutos.
- 7** Para completar el ajuste, pulse de nuevo el botón "CLOCK ADJUST" (ajuste de reloj) cerca de la unidad interior. Los ajustes no pueden realizarse correctamente si la distancia hasta la unidad interior es excesiva.

### Notas:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado.
- No mezcle distintos tipos de pilas o pilas nuevas y antiguas juntas.
- Con un uso normal, las pilas pueden utilizarse durante un año.
- Si el rango del mando a distancia se reduce notablemente, o si la pantalla se muestra de forma poco nítida o resulta difícil de ver, cambie las pilas y pulse el botón "RESET" (reiniciar), tal y como se muestra en la página 4.

## Indicador de temperatura

### Para cambiar la unidad de temperatura

- 1** Pulse el botón Inicio/Parada, hasta que se muestre el reloj.
- 2** Pulse el botón "TEMP. (∧)" (temperatura) durante un mínimo de 5 segundos para que se muestre la unidad actual de temperatura. (Ajustes de fábrica: °C)
- 3** Pulse los botones "TEMP. (∧∨)" (temperatura) para cambiar la unidad de temperatura. (°F ↔ °C)
- 4** Pulsando el botón Inicio/Parada o bien no pulsando ningún botón durante 30 segundos en el paso 2, se ajustará la unidad de temperatura seleccionada.



# FUNCIONAMIENTO

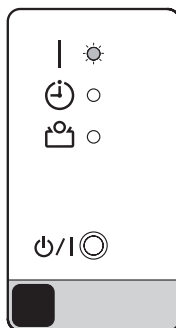
Las instrucciones referentes a la calefacción (\*) sólo son aplicables al modelo de calefacción y refrigeración (Ciclo inverso).

## Para iniciar/parar el funcionamiento

Pulse el botón Inicio/Parada.

### Piloto indicador de funcionamiento

Acondicionador de aire ENCENDIDO:  
iluminado  
Acondicionador de aire APAGADO:  
apagado



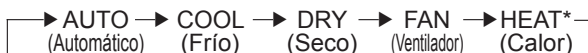
☀ : ENCENDIDO  
○ : APAGADO

## Para ajustar el modo de funcionamiento

### ● Ajuste del modo de funcionamiento

Pulse el botón "MODE" (modo) para seleccionar el modo de funcionamiento.

Cambia el modo de funcionamiento en el siguiente orden.



### ● Ajuste de la temperatura de la sala

Pulse los botones "TEMP. (∧∨)" (temperatura) para ajustar la temperatura de la sala.

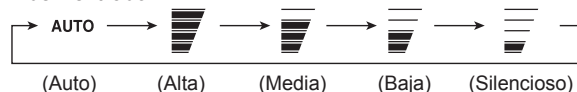
La temperatura puede ajustarse en incrementos de 0,5°C.

#### Rango de ajuste de la temperatura

Auto ..... 18 a 30 °C  
Frío/Seco ..... 18 a 30 °C  
Calor\* ..... 16 a 30 °C

### ● Ajuste de la velocidad del ventilador

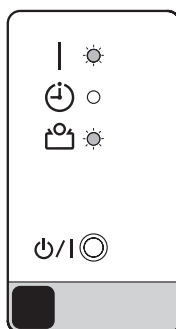
Pulse el botón "FAN" (ventilador) para ajustar la velocidad del ventilador.



## Funcionamiento económico

Pulse el botón "ECONOMY" (modo económico) para iniciar o parar el funcionamiento en modo económico.

Para obtener información detallada acerca de esta función, consulte la página 6.



☀ : ENCENDIDO  
○ : APAGADO

# FUNCIONES DEL TEMPORIZADOR

## Temporizador de Apagado (consultar página 5)

Utilice esta función del temporizador para parar el acondicionador de aire. El temporizador se activa y se detiene el funcionamiento del acondicionador de aire, una vez transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con 24 horas de antelación.

## Temporizador de Encendido (consultar página 5)

Utilice esta función del temporizador para iniciar el acondicionador de aire. El temporizador se activa y se inicia el funcionamiento del acondicionador de aire, una vez transcurrido el tiempo establecido. El temporizador puede ajustarse con 24 horas de antelación.

## Temporizador de Programa (consultar página 5)

Es posible ajustar el temporizador de ON→OFF (encendido→apagado) u OFF→ON (apagado→encendido). El temporizador cuya hora de inicio esté configurada más próxima a la hora actual funcionará en primer lugar y el orden de funcionamiento del temporizador se muestra como sigue: Temporizador ON→OFF (encendido→apagado) Temporizador OFF→ON (apagado→encendido)

El temporizador que esté ajustado más tarde iniciará la cuenta atrás una vez que haya finalizado la cuenta atrás del temporizador previo.

Notas:

- Si modifica el ajuste del temporizador una vez se haya ajustado el temporizador de programa, la cuenta atrás del temporizador se reiniciará en ese momento.
- El ajuste de la hora para cada combinación debe estar en un periodo de 24 horas.

## Temporizador de Apagado automático (consultar página 5)

Para ayudarlo a dormirse cómodamente y evitar que la temperatura suba o baje excesivamente mientras duerme, el temporizador de descanso controla el ajuste de temperatura de forma automática antes de apagar completamente el acondicionador de aire.

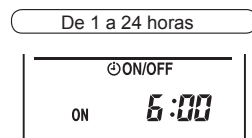
# TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO

## Para ajustar el temporizador On/Off (encendido/apagado)

**1** Pulse el botón del temporizador "ON" (encendido) u "OFF" (apagado).

**2** Pulse los botones "SELECT (Δ▽)" (seleccionar) para ajustar la hora requerida. Una vez que se haya ajustado la hora, el temporizador se pondrá en funcionamiento automáticamente.

El periodo de tiempo que debe transcurrir para que el temporizador de Encendido o Apagado se ponga en funcionamiento que se muestra en el indicador del temporizador disminuye a medida que transcurre el tiempo.



Ejemplo: Temporizador de encendido ajustado para 6 horas

### ● Para cancelar

- Pulse el botón "CANCEL" (cancelar) para cancelar el modo de temporizador.
- El modo del temporizador también puede cancelarse cambiando los otros modos de temporizador, pulsando los botones "ON" (encendido) u "OFF" (apagado) o "SLEEP" (apagado automático).

# TEMPORIZADOR DE PROGRAMA

## Para ajustar el temporizador de Programa

**1** Establezca las horas deseadas para el temporizador de Encendido y el de Apagado (Consulte el ajuste para el temporizador de encendido y el temporizador de apagado).



Ejemplo: Temporizador Off→On (apagado→encendido)

**2** Una vez que se hayan ajustado el temporizador de Encendido y el de Apagado, el mando a distancia indicará automáticamente el ajuste del temporizador de programa. [Se mostrará ON →OFF (encendido→apagado), ON ←OFF (encendido← apagado)]

### ● Para cancelar

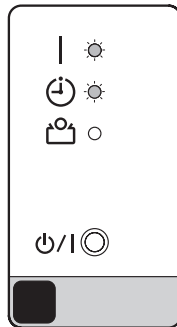
- Pulse el botón "CANCEL" (cancelar) para cancelar el modo de temporizador.
- El modo del temporizador también puede cancelarse cambiando los otros modos de temporizador, pulsando los botones "ON" (encendido) u "OFF" (apagado) o "SLEEP" (apagado automático).

# TEMPORIZADOR SLEEP (apagado automático)

## Para ajustar el temporizador de Apagado automático

**1** Pulse el botón "SLEEP" (apagado automático) para activar el temporizador de Apagado automático.

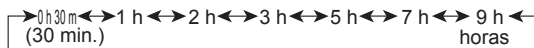
El indicador de Funcionamiento y el indicador del Temporizador de la unidad interior se encenderán.



☀ : ENCENDIDO  
⌚ : APAGADO

**2** Ajuste el tiempo pulsando los botones "SELECT (Δ▽)" (seleccionar).

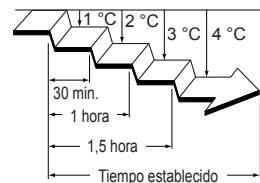
(Aproximadamente 5 segundos después, la pantalla del mando a distancia regresará a la pantalla de espera.) Cada vez que pulse el botón, la hora cambiará como se indica a continuación:



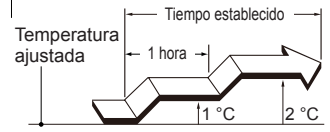
Para repetir el temporizador, pulse el botón "SLEEP" (apagado automático) cuando el indicador ☀SLEEP no se muestra en la pantalla del mando a distancia.

Para ayudarlo a dormirse cómodamente y evitar que la temperatura suba o baje excesivamente mientras duerme, el temporizador de descanso controla el ajuste de temperatura de forma automática según la hora establecida que se muestra a continuación. El acondicionador de aire se apaga completamente una vez que ha transcurrido el tiempo ajustado.

En modo HEAT (calefacción)



En modo COOL (refrigeración) o DRY (seco)



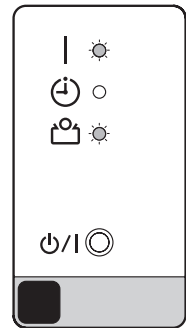
# FUNCIONAMIENTO ECONÓMICO

Las instrucciones referentes a la calefacción (\*) sólo son aplicables al modelo de calefacción y refrigeración (Ciclo inverso).

Inicie el funcionamiento del acondicionador de aire antes de realizar este procedimiento.

## Para utilizar el funcionamiento Económico

Pulse el botón "ECONOMY" (modo económico). Se iluminará el indicador del modo Económico. Se iniciará el funcionamiento en modo Económico.



☀ : ENCENDIDO  
○ : APAGADO

## Para detener el funcionamiento Económico

Pulse de nuevo el botón "ECONOMY" (modo económico). Se apagará el indicador del modo Económico. Se iniciará el funcionamiento normal.

## NOTAS

### Acerca del funcionamiento Económico

- Durante el período de supervisión en el modo Automático, el funcionamiento del acondicionador de aire no cambiará al modo Económico, incluso aunque se seleccione el funcionamiento en modo Económico pulsando el botón "ECONOMY" (modo económico).
- Cuando se accione el modo de funcionamiento Económico, la temperatura de la sala será un poco más alta que el ajuste de temperatura en el modo de Refrigeración e inferior al ajuste de temperatura en el modo de Calefacción. Por lo tanto, el modo Económico puede ahorrar más energía que los demás modos normales.

## FUNCIONAMIENTO CON CALEFACCIÓN A 10°C

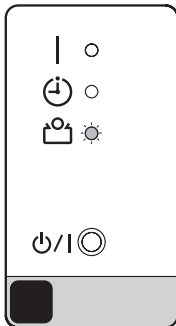
Las instrucciones referentes a la calefacción (\*) sólo son aplicables al modelo de Calefacción y Refrigeración (Ciclo inverso).

**Nota:** En el control de grupo, con 2 o más unidades o controladores remotos en el sistema, esta función no se puede utilizar.

### Para utilizar la Calefacción a 10 °C

Pulse el botón "10°C HEAT" (calefacción a 10 °C)

Se apagará el piloto indicador Operation (funcionamiento) (verde) y se encenderá el piloto indicador Economy (modo económico) (verde).



☀ : ENCENDIDO  
🌙 : APAGADO

Mientras esté activo el funcionamiento 10 °C Heat (calefacción a 10 °C), sólo se puede utilizar el siguiente modo de funcionamiento.

- SET (ajustar)

### Para parar la Calefacción a 10 °C

Pulse el botón Inicio/Parada.

A continuación, se detendrá el funcionamiento y se apagará el piloto indicador Economy (modo económico) (verde).

## NOTAS

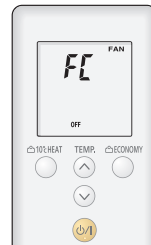
### Acerca de la Calefacción a 10 °C

- El modo de calefacción no funcionará si la temperatura de la sala es suficientemente alta.
- La temperatura de la sala se puede mantener a 10 °C pulsando el botón "10°C HEAT" (calefacción a 10°C), para evitar que descienda demasiado.
- En el caso del acondicionador de aire de tipo múltiple, si se utiliza otra unidad interior para la calefacción, la temperatura de la sala donde se haya aplicado la función 10°C HEAT (calefacción a 10 °C) aumentará. Cuando se utilice la función 10°C HEAT (calefacción a 10 °C), recomendamos que todas las unidades interiores se hagan funcionar bajo el modo 10°C HEAT (calefacción a 10 °C).
- No es posible utilizar esta función con el mando a distancia con cable.

## CONTROL DEL VENTILADOR PARA EL AHORRO DE ENERGÍA

### Para utilizar el control del ventilador para ahorrar energía

- 1 Pulse el botón Inicio/Parada, hasta que se muestre el reloj.
- 2 Pulse el botón "FAN" (ventilador) durante un mínimo de 5 segundos, hasta que se muestre el control de ventilador "FC" actual.
- 3 Pulse los botones "TEMP. (^ v)" (temperatura) para alternar entre encendido y apagado.
- 4 Pulse el botón Inicio/Parada para enviar el ajuste a la unidad interior. Una vez que se haya enviado el estado, la pantalla regresará automáticamente a la pantalla inicial.



- Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos tras la aparición del estado "FC", el sistema volverá a mostrar el reloj. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.

## OTROS AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO

### Código personalizado del mando a distancia

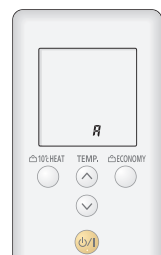
Cuando en una sala se hayan instalado dos o más acondicionadores de aire y el mando a distancia no controle el acondicionador de aire que usted desea ajustar, cambie el código personalizado del mando a distancia para que haga funcionar únicamente el aparato que usted desea ajustar (son posibles 4 selecciones).

Cuando se hayan instalado dos o más acondicionadores de aire en una sala, póngase en contacto con el distribuidor para poder establecer códigos personalizados.

### Selección del código personalizado del mando a distancia

Siga los pasos que figuran a continuación para seleccionar el código personalizado del mando a distancia. (Tenga en cuenta que el acondicionador de aire no puede recibir una señal si no se ha ajustado para el código personalizado correspondiente.)

- 1 Pulse el botón Inicio/Parada, hasta que solo aparezca el reloj en la pantalla del mando a distancia.
- 2 Pulse el botón "MODE" (modo) durante un mínimo de 5 segundos para que aparezca el código personalizado actual (establecido inicialmente en A).
- 3 Pulse los botones "TEMP. (^ v)" (temperatura) para cambiar el código personalizado entre A→B→C→D. Haga corresponder el código de la pantalla con el código personalizado del acondicionador de aire.
- 4 Pulse el botón "MODE" (modo) de nuevo para regresar a la pantalla del reloj. El código personalizado se habrá modificado.





- Si no se pulsa ningún botón durante 30 segundos tras la aparición del código personalizado, el sistema volverá a mostrar el reloj. En este caso, vuelva a empezar desde el paso 1.
- El código personalizado del acondicionador de aire es establece en "A" en fábrica. Póngase en contacto con su distribuidor si desea modificar el código personalizado.
- Si desconoce el código personalizado del acondicionador de aire, pruebe cada uno de los códigos personalizados (A→B→C→D), hasta que encuentre el código que haga funcionar el acondicionador de aire.

### Funcionamiento Manual automático

Utilice el funcionamiento Manual automático en caso de haber perdido el mando a distancia o cuando no esté disponible.

### Cómo utilizar los controles de la unidad principal

**Pulse el botón Manual Automático durante más de 3 segundos y menos de 10 segundos en el panel de control de la unidad principal. (Consultar página 2)**

Para detener el funcionamiento, pulse el botón Manual Automático durante 3 segundos

- Cuando el acondicionador de aire se accione mediante los controles de la unidad principal, funcionará en el mismo modo que en el modo AUTO (automático) seleccionado en el mando a distancia (consulte la página 4).
- La velocidad del ventilador seleccionada estará en AUTO (automático) y el ajuste de temperatura será el estándar. (24 °C)

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

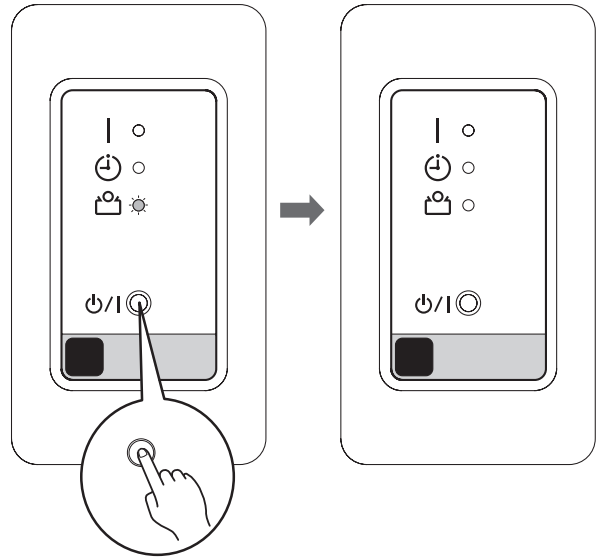
### ⚠ ATENCIÓN

- Antes de limpiar la unidad, asegúrese de pararla y desconectar la alimentación.
- Apague el disyuntor eléctrico.
- El ventilador funciona a gran velocidad dentro de la unidad y podría provocar lesiones personales.
- Debido a que la limpieza del filtro supone un trabajo en altura, consulte con el personal del servicio técnico.

- Cuando se utilice durante periodos de tiempo prolongados, la unidad puede acumular suciedad en el interior, lo que reduce su rendimiento. Recomendamos que se examine la unidad de forma regular, además de realizar la limpieza y cuidados necesarios. Para obtener más información, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Cuando se limpie la unidad, no debe utilizarse agua a más de 40°C, detergentes abrasivos ni agentes volátiles como bencina o disolventes.
- No exponga la unidad a insecticidas líquidos o laca para el pelo.
- Si la unidad no se va a utilizar durante un mes o un periodo de tiempo superior, asegúrese de permitir que las piezas internas de la unidad se sequen completamente haciendo funcionar la unidad en modo Ventilador durante medio día.

### Restablecimiento del filtro

- Esta función se puede utilizar si se ajusta correctamente durante la instalación.  
Cuando desee utilizar esta función, consulte con el personal de servicio autorizado.
- Se ilumina cuando deben limpiarse los filtros del aire.  
Después de encender la unidad, pulse el botón Manual Automático de la unidad interior durante 2 segundos o menos.



☀ : PARPADEANDO (3 veces) ○ : APAGADO

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las instrucciones referentes a la calefacción (\*) sólo son aplicables al modelo de calefacción y refrigeración (Ciclo inverso).

### ⚠ ADVERTENCIA

- Si se produce un funcionamiento incorrecto (olor a quemado, etc.), detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte el disyuntor y consulte con el personal de mantenimiento autorizado.  
Si solo desactiva el conmutador de alimentación de la unidad, la unidad no se desconectará completamente de la alimentación. Asegúrese de desactivar el disyuntor eléctrico para garantizar que el aparato no reciba electricidad.

Antes de solicitar servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

## FUNCIONAMIENTO NORMAL

### No se pone en funcionamiento de inmediato

- Si la unidad interior se detiene y se vuelve a poner en marcha de inmediato, el compresor no funcionará durante, aproximadamente, 3 minutos, para evitar que salten los fusibles.
- Siempre que se desactive el disyuntor eléctrico y vuelva a conectarse, el circuito de protección funcionará durante unos 3 minutos, para evitar que la unidad se ponga en marcha durante este periodo.

### Se oyen ruidos

- Durante el funcionamiento e inmediatamente después de detener la unidad, es posible que se oiga ruido de agua fluyendo por las tuberías del acondicionador de aire. Además, puede percibirse un ruido evidente durante los 2 ó 3 minutos posteriores al inicio del funcionamiento (sonido del refrigerante fluyendo).
- Durante el funcionamiento, puede oírse un leve crujido. Esto se debe a la expansión y contracción de la cubierta frontal debida a los cambios de temperatura.

- \* ● Durante la operación de Calefacción, es posible que se oiga un chisporroteo ocasional. Este sonido lo produce la operación de Descongelación automática.  
<<Consulte el manual de funcionamiento de la unidad interior.>>

### Olores

- Es posible que la unidad interior despidiera olores. Se trata de los olores de la sala (madera, tabaco, etc.) que han penetrado en el acondicionador de aire.

### Se emite vaho o vapor

- Durante la operación de Refrigeración o Secado, es posible que se perciba algo de vaho procedente de la unidad interior. Esto lo produce el enfriamiento repentino del aire de la sala a causa del aire frío emitido por el acondicionador de aire, que provoca condensación y neblina.

- \* ● Durante la operación de Calefacción, es posible que se detenga el ventilador de la unidad exterior, y que la unidad emita vapor. Esto es debido a la operación de Descongelación automática.  
<<Consulte el manual de funcionamiento de la unidad interior.>>

### El caudal de aire es débil o se detiene

- Es posible que el ventilador de la unidad interior se ponga en funcionamiento después que el ventilador de la unidad exterior no esté funcionando. Esto es debido a la operación de control del ventilador para el ahorro de energía.
- Para deshabilitar esta función, consulte la página 7. (Esta función no puede deshabilitarse en el modo de ventilador automático.)

- \* ● Al iniciar la operación de Calefacción, la velocidad del ventilador es provisionalmente muy lenta, para permitir que las partes internas se calienten.

- \* ● Durante la operación de Calefacción, si la temperatura de la sala supera el ajuste del termostato, la unidad exterior se detendrá, y el ventilador de la unidad interior funcionará a una velocidad muy lenta. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura superior.

- \* ● Durante la operación de Calefacción, la unidad dejará de funcionar temporalmente (un máximo de 15 minutos) mientras funcione el modo de Descongelación automática. Durante la operación de Descongelación automática, el piloto indicador Operation (funcionamiento) parpadeará.

- Es posible que el ventilador funcione a una velocidad muy lenta durante la operación de Secado o cuando la unidad esté supervisando la temperatura de la sala.
- Durante la operación Silenciosa, el ventilador funciona a muy baja velocidad.
- Durante la operación Auto (automática) de supervisión, el ventilador funciona a muy baja velocidad.

## Sale agua de la unidad exterior

- \* ● Durante la operación de Calefacción, es posible que salga agua de la unidad exterior a causa de la operación de Descongelación automática.  
<<Consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.>>

## La humedad no desciende

- En el caso de la operación de Secado
- En algunas condiciones de la sala, es posible que no se reduzca la humedad.
- Para reducir la humedad, ajuste una temperatura inferior.

## VUELVA A COMPROBARLO

### No funciona

- ¿Se ha desactivado el disyuntor de circuitos?
- ¿Se ha producido un corte de suministro?
- ¿Se ha fundido un fusible o se ha disparado un disyuntor?
- ¿Funciona el temporizador?

### Rendimiento insuficiente de la refrigeración (o calefacción\*)

- ¿El filtro del aire está sucio?
- ¿Están bloqueados la rejilla de entrada o el orificio de salida del acondicionador de aire?
- ¿Ha ajustado correctamente los ajustes de temperatura de la sala (termostato)?
- ¿Hay alguna ventana o puerta abiertas?
- En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay alguna ventana que deje pasar la luz directa del sol? (Corra las cortinas.)
- En el caso de la operación de Refrigeración, ¿hay aparatos que generen calor, ordenadores o demasiada gente en la sala?
- ¿La unidad está ajustada para funcionar en modo silencioso?
- ¿El acondicionador de aire está en modo económico?
- ¿Se han agotado las pilas del telemando?
- ¿Se han insertado correctamente las pilas del telemando?

Si el problema persiste tras realizar estas comprobaciones, o si detecta olor a quemado, detenga el funcionamiento inmediatamente, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el personal de mantenimiento autorizado.